

# 中小企業の事業承継 ・日仏シンポジウム

## フランスからの示唆：

研究者はどのように事業承継問題に学術的にアプローチすればよいか？

## 産学連携：

実務家と研究者の連携をどのように進めればよいか？

日本では中小企業経営者の高齢化が進行しており、後継者不足から毎年7万社が廃業しています。これは、東日本大震災の陰で、隠れた大きな社会問題となっています。近年、さまざまな政策が打ち出されてきたのは周知の通りです。わが国では、これまで中小企業の事業承継問題は実務家の領域とされ、ごく最近まで研究者による学術的研究の対象とはされてきませんでした。

EUにおいても、わが国と同様に中小企業の事業承継問題は社会問題となっています。しかしながら、日本との違いとして、EUではフランスを中心に2000年代初頭から、経営学分野における学術的研究の対象として確立されており、博士論文や学術シンポジウムのテーマとして定着しています。

このシンポジウムでは、フランスにおいて事業承継問題の研究をリードしている経営学研究者3人をお招きします。日本側からは、中小企業の事業承継問題についてのエキスパートと、老舗企業の研究者に登壇していただきます。同時通訳が付きまます。9日の東京日仏会館でのシンポジウムは研究者、実務家の方向けに、11日の関西大学でのシンポジウムは、研究者、実務家のみならず、学生・院生や広く一般の方向けに開催します。

本シンポジウムは、中小企業の事業承継問題をテーマにした、日本における初めての国際シンポジウムとなります。奮ってご参加いただきますよう、ご案内申し上げます。

東京  
会場

- 日 時：2011年11月9日 水曜日 18:00～
- 会 場：東京 恵比寿 日仏会館 601会議室
- 定 員：50名
- 入場料：無料

関西  
会場

- 日 時：2011年11月11日 金曜日 13:30～
- 会 場：関西大学 千里山キャンパス 尚文館1階マルチメディア AV大教室
- 定 員：200名
- 入場料：無料

## 参加申し込み（次のいずれかで）：

（郵便の場合）〒569-1098 高槻市白梅町7-1 関西大学社会安全学部亀井研究室 事業承継日仏シンポジウム事務局

（電子メールの場合）kamei@kansai-u.ac.jp

（ファックスの場合）072-684-4188（以下に記入の上 このままファックスで送信下さい）

11月9日（東京）  11月11日（大阪） のシンポジウムに参加します。

ご氏名（ ） ご所属（ ）

# 中小企業の事業承継・日仏シンポジウム

## 開催スケジュール

東京  
会場

- 日時：2011年11月9日 水曜日 18:00～
- 会場：東京 恵比寿 日仏会館 601会議室
- 定員：50名
- 入場料：無料

### スケジュール

18:00-18:10	廣田功	帝京大学 (東京大学 名誉教授)
18:10-19:40	ベランジュール・デシャン ソニア・ブサゲ カティア・リシヨム・ユエ	IAEグルノーブル ランス・マネジメントスクール ユーロメッド・マルセイユ
19:40-19:55	上島英明	りそな銀行
19:55-20:30	パネル・ディスカッション	

- 同時通訳付き ● コーディネーター：亀井克之 関西大学

主催：日仏会館 日仏経営学会 ファミリービジネス学会

後援：日経トップリーダー リそな銀行 関西大学経済・政治研究所 関西大学社会連携部 日本政策金融公庫大阪支店 大阪府工業協会  
大阪外食産業協会 欧明社 辻静雄料理教育研究所 関西日仏学館 大阪日仏センター・アリアンスフランセーズ  
仙台日仏協会アリアンス・フランセーズ 在日フランス大使館企業振興部 UBIFRANCE 在日フランス商工会議所 ユーロメッド・マルセイユ

関西  
会場

- 日時：2011年11月11日 金曜日 13:30～
- 会場：関西大学 千里山キャンパス 尚文館1階マルチメディア AV 大教室
- 定員：200名
- 入場料：無料

・平成23年度 関西大学特別研究・教育促進費等に係る国際シンポジウム

### スケジュール

13:30-13:40	開会の辞	楠見晴重	関西大学 学長
13:40-14:00	日本側基調講演	大西正曹	関西大学
14:00-14:40	フランス側基調講演	ベランジュール・デシャン	IAEグルノーブル
14:40-15:00	中小企業の事業承継①	村上義昭	日本政策金融公庫総合研究所
15:00-15:40	中小企業の事業承継②	ソニア・ブサゲ	ランス・マネジメントスクール
15:40-15:50	休憩		
15:50-16:10	老舗ファミリー企業の事業承継①	階戸照雄	日本大学
16:10-16:50	老舗ファミリー企業の事業承継②	カティア・リシヨム・ユエ	ユーロメッド・マルセイユ
16:50-17:35	パネル・ディスカッション		
17:35-17:40	閉会の辞	ポール・ド・オリビエラ	在日フランス大使館企業振興部 大阪事務所長

- 同時通訳付き ● コーディネーター：亀井克之 関西大学

主催：関西大学 日仏会館 日仏経営学会 ファミリービジネス学会

後援：日経トップリーダー リそな銀行 関西大学経済・政治研究所 関西大学社会連携部 日本政策金融公庫大阪支店 大阪府工業協会  
大阪外食産業協会 欧明社 辻静雄料理教育研究所 日本リスクマネジメント学会 関西日仏学館 大阪日仏センター・アリアンスフランセーズ  
仙台日仏協会アリアンス・フランセーズ 在日フランス大使館企業振興部 UBIFRANCE 在日フランス商工会議所 ユーロメッド・マルセイユ

・科学研究費補助金・基盤研究(C) 課題番号：21530373「老舗同族企業経営問題に関する日仏比較研究を通じた事業承継リスクマネジメントの提案」の研究成果

お問合せ・参加申し込み 関西大学社会安全学部亀井研究室内 事業承継日仏シンポジウム事務局

(E-mail) kamei@kansai-u.ac.jp (fax) 072-684-4188



### 廣田 功 Isao HIROTA

帝京大学 経済学部 教授  
Professeur, Université Teikyo  
東京大学 名誉教授  
Professeur émérite, Université de Tokyo  
日仏経営学会前会長

### フランス側基調講演 Conférence plénière ベランジェール・デシャン

### Bérangère DESCHAMPS

IAE Grenoble  
グルノーブル大学 IAE 准教授  
DEA(経営学)、博士(経営学) グルノーブル第2大学  
パチュレル教授と共著でフランスで初めての事業承継の  
理論書*Reprendre une entreprise*(『事業承継論』)を2001年に  
発表。2009年ベルギーで開催された第1回Transeo(欧州  
中小企業事業承継会議)にフランスの学界を代表して出席  
し報告を行った。事業承継の各段階でいかなる支援をすべ  
きかをテーマに数多くの著作を発表している。



### ソニア・ブサゲ Sonia BOUSSAGUET

Reims Management School  
ランス・マネジメントスクール 教授  
IMART(事業承継研究院) 副所長  
博士(経営学) モンペリエ第1大学

フランスで事業承継を経営学の研究分野として確立した  
ボワランデル名誉教授の学問を継承。第1回のTranseoに  
デシャン氏と共にフランスの学界を代表して出席。教育・研  
究の傍ら事業承継コンサルタントとしても活躍中。事業承  
継者がいかに企業に溶け込むか、承継後の活動を円滑に  
するにはどうすればよいかをテーマに取り組んでいる。



### カティア・リシヨム-ユエ Katia RICHOMME-HUET

Euromed Marseille  
ユーロメッド マルセイユ 准教授  
DEA(経営学) モンペリエ第2大学 IAE  
博士(経営学) モンペリエ第1大学

フランス中小企業研究の第一人者マルシェネ名誉教授の  
下で博士論文執筆。2010年に『フランス経営学会誌』*Revue  
Française de Gestion* 200号「ファミリー企業の経営」特集号  
の編集責任者を務める。ファミリー企業やエノキアン協会に  
所属する老舗企業などの事業承継問題について研究して  
いる。



尚文館  
Shobunkan

関西大学  
千里山キャンパス  
Kansai University,  
Campus Senriyama,  
Osaka



Porte Principale

direction  
Umeda  
(Osaka)→

Sortie nord  
北口

関大前駅  
Gare "Kandai-mae"

←direction "Kita-senri"



### 上島 英明 Hideaki UEHATA

株式会社りそな銀行  
Banque RESONA  
法人ソリューション営業部兼コン  
シューマー営業部プライベート  
バンキング室グループリーダー  
りそな銀行におけるオー  
ナー企業事業承継コンサル  
ティング業務の本部統括者。

### 日本側基調講演 大西 正曹

Masatomo OHNISHI  
関西大学社会学部教授  
Professeur,  
Université Kansai

東大阪を中心に3日に1社、  
中小企業を訪問。30年間で  
訪問した企業は5000社。  
各地で後継者を集め次世  
代企業を目指して商品開発  
セミナーと第二創業塾を主宰。



### 村上 義昭 Yoshiaki MURAKAMI

日本政策金融公庫  
総合研究所 主席研究員  
Principal economist,  
Japan Finance Corporation  
Research Institute

中小企業の事業承継問題  
の現状やフランスにおける中  
小企業事業承継支援政策に  
関する数多くの著作を発表。



### 階戸 照雄 Teruo SHINATO

日本大学大学院 教授  
Professeur, Université Nihon  
INSEAD MBA 富士銀行パリ  
副支店長などを歴任。ファミ  
リービジネス学会常任理事。



### 亀井 克之 Katsuyuki KAMEI

関西大学 社会安全学部 教授  
Professeur, Université Kansai  
DEA(経営学) エクス・マル  
セイユ第3大学 IAE  
博士(商学) 大阪市立大学  
日仏経営学会 常任理事  
「中小企業の事業承継:日仏  
シンポジウム2011」 実行委員長



### アクセス Accès

- ・11月9日(水) 東京 恵比寿 日仏会館 601会議室  
le 9 novembre Maison Franco-Japonaise  
「恵比寿」駅より10分 "JR Ebisu"
- ・11月11日(金) le 11 novembre Université Kansai  
大阪 関西大学 千里山キャンパス 尚文館1階  
マルチメディアAV大教室 CapusSenriyama Shobunkan  
阪急電車 千里線「関大前」駅 北口より10分  
Ligne "Hankyu Senri" Gare "Kandai-mae"  
Sortie nord 10 minutes à pied

# Colloque Franco-Japonais sur la Transmission et la Reprise des PME

*Premier colloque international au Japon sur ce thème*

**“Comment traiter de façon académique la transmission et la reprise des PME ?”**

**Le mercredi 9 novembre 2011 18:00-**

**Maison Franco-Japonaise, Ebisu, Tokyo, Salle 601**

**Avec interprétation simultanée. Entrée gratuite. Places limitées à 50 personnes.**

**Organisation :** Maison Franco-Japonaise de Tokyo, Société Franco-Japonaise de Gestion, The Japan Academy of Family Business

18:00-18:10 Isao HIROTA Université Teikyo (Professeur émérite de l'Université de Tokyo)

18:10-19:40 Bérandère DESCHAMPS IAE Grenoble

Sonia BOUSSAGUET Reims Management School

Katia RICHOMME-HUET Euromed Marseille

19:40-20:00 Hideaki UEHATA Banque RESONA

20:00-20:30 Discussion

Coordinateur : Katsuyuki KAMEI Université Kansai

**Le vendredi 11 novembre 2011 13:30-17:40**

**Université Kansai, Campus Senriyama, Osaka, Shobunkan Salle AV Multimedia**

**Avec interprétation simultanée. Entrée gratuite. Places limitées à 200 personnes.**

**Organisation :** Université Kansai,

Maison Franco-Japonaise de Tokyo, Société Franco-Japonaise de Gestion, The Japan Academy of Family Business

13:30-13:40 Ouverture Harushige KUSUMI Président, Université Kansai

13:40-14:00 Conférence Plénière(Japon) Masatomo OHNISHI Université Kansai

14:00-14:40 Conférence Plénière(France) Bérandère DESCHAMPS IAE Grenoble

14:40-15:00 Reprise des PME Sonia BOUSSAGUET Reims Management School

15:00-15:40 Reprise des PME Yoshiaki MURAKAMI Research Institute Japan Finance Corporation

15:40-15:50 Pause

15:50-16:10 Transmission des Entreprises Familiales Teruo SHINATO Université Nihon

16:10-16:50 Transmission des Entreprises Familiales Katia RICHOMME-HUET Euromed Marseille

16:50-17:35 Discussion

17:35-17:40 Clôture Paul DE OLIVEIRA UBIFRANCE au Japon - Bureau d'Osaka

Coordinateur : Katsuyuki KAMEI Université Kansai

**Partenaires :** Nikkei Top Leader, Japan Finance Corporation Osaka Branch, Banque RESONA, Osaka Prefectural Manufacturing & Industrial Association, Osaka Restaurant Association, Librairie OMEISHA, Institut Franco-Japonais du Kansai, Japan Risk Management Society, Centre Franco-Japonais - Alliance-Française d'Osaka, UBIFRANCE au Japon, Euromed Marseille, Association Franco-Japonaise- Alliance Française de Sendaï, CCIFJ - Chambre de commerce et d'industrie française du Japon

**Contact:** [kamei@kansai-u.ac.jp](mailto:kamei@kansai-u.ac.jp)